

**研究タイトル：**
**語義の展開を生かした海事英語辞書の製作の試み**


氏名：	池上彰/IKEGAMI, Akira	E-mail：	ikegami.akira@oshima-k.ac.jp
職名：	助教	学位：	修士(文学)
所属学会・協会：	日本英語表現学会, 日本認知言語学会, 英語コーパス学会, 英語語法文法学会, 日本認知心理学会, 日本航海学会, JACET 英語辞書研究会		
キーワード：	海事英語, 多義語, メタファー, メトニミー, シネクドキ, プロトタイプ		
技術相談 提供可能技術：			

**研究内容：**

本研究の目的は、海事関係で使われる英単語の語義を比喩的な視点で日常生活の語義と併記した辞書を製作することである。それにより期待できる効果は、海事英語を身近なものと感じ、学習の質を担保しつつも、一般にもその面白さを広めていけることである。

研究の方法として、認知言語学の多義語の概念を海事英語辞書の中に取り入れていく。多くのことばは、多義であり、それらは比喩的に展開している。その中心となる意義は中心義(基本義)とよばれ、意味の中核を成す。例えば、海事英単語 anchor を考えてみたい。文字通りの意味は「(船の)錨」である。それが陸上では、(ニュースの)アンカー、中核店舗、(リレーの)最終走者、さらにアンカーボルトや心の癒しなどに意味拡張される。これらはメタファー(隠喩)と呼ばれる比喩の一種で「見立て」で表現されるものだ。これらの意義に共通するのは、頼れる人(物)である。このように、比喩の中には、我々が日常的に使う意義も含まれている。Lakoff and Johnson(1980)では、それまで文学作品の中の美辞麗句とされていたメタファーが日常生活の中で頻出していることが明らかにされた。

現在は、同タイトルで博士論文を執筆中である。多くのことばが海を渡った大航海時代。そしてそれらが様々な分野で比喩的に展開される我々の日常生活。そういった歴史的背景に心を留めながら、辞書編纂の準備を進めている。

赤須 薫 編『ライトハウス英和辞典』(第7版)研究社,2023.

Lakoff, G. and Johnson, M. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.

Lu, H. and Wei, X. (2018) "Structuring polysemy in English learners A Prototype theory-based model." In *International Journal Of Lexicography*, 2019, Vol.32, No.1, pp.20-37, Oxford University Press.

南出康生・中邑光男 編『ジーニアス英和辞典』(第6版)大修館書店,2023.

宮畑一範「辞書における意味記述と認知言語学」『認知言語学大事典』, (2019): 631-642,朝日書店.

Rundell, M. (ed.) *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners Second Edition*. Oxford: Macmillan Education, 2007.

四の宮 博 編『英和 海洋航海用語辞典』成山堂書店,2020.

瀬戸賢一「語の多義性から見た文法構造(特別寄稿論文, 関西英文学研究)」『日本英文学会 英文学研究 支部総合号』6(2014),339-346.

瀬戸賢一「メタファー・メトニミー・シネクドキ」『認知言語学大事典』, (2019)303-314,朝日書店.

**提供可能な設備・機器：**

名称・型番(メーカー)	

## An approach to creating a maritime English dictionary utilizing the development of word senses



<b>Name</b>	IKEGAMI, Akira	<b>E-mail</b>	ikegami.akira@oshima-k.ac.jp
<b>Status</b>	Assistant professor		
<b>Affiliations</b>	Master of Arts (Literature)		
<b>Keywords</b>	Maritime English, polysemy, metaphor, metonymy, synecdoche, prototype		
<b>Technical Support Skills</b>			

### Research Contents

The purpose of this study is to produce a dictionary in which the meanings of English words used in the maritime field are described together with the meanings of words used in daily life from a figurative point of view. The expected effect of the dictionary is to make maritime English more accessible to the general public, while at the same time ensuring the quality of learning.

As a research method, the concept of polysemy in cognitive linguistics is to be incorporated into the maritime English dictionary. Many words are polysemous, and they are developed figuratively. The central meaning is called the central sense (basic sense) and forms the core of meaning. For example, consider the maritime English word anchor. The literal meaning of the word is "anchor (of a ship). On shore, it is expanded to anchor (of news), core store, final runner (of a relay), anchor bolt, and heart healer, etc. These are called metaphors. They are all represented by a kind of "sight" called a metaphor. Common to all of these meanings is a person (or thing) that can be relied upon. Lakoff and Johnson (1980) revealed that metaphors, which previously had been considered rhetorical in literary works, occur frequently in everyday life.

The author is currently writing his doctoral dissertation under the same title. In the Age of Discovery, many words crossed the seas. Then, in our daily lives, these words are used figuratively in various fields. Keeping this historical background in mind, preparing to compile a dictionary.

Kaoru Akasu (ed.), *The Lighthouse English-Japanese Dictionary* (7th ed.) Kenkyusha, 2023.

Lakoff, G. and Johnson, M. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.

Lu, H. and Wei, X. (2018) "Structuring polysemy in English learners A Prototype theory-based model." In *International Journal Of Lexicography*, 2019, Vol. 32, No. 1, pp. 20-37, Oxford University Press.

Minamide, K. and Nakamura, M. (eds.), *Genius English-Japanese Dictionary* (6th ed.), Taishukan Shoten, 2023.

Miyahata, K., "Semantic description and cognitive linguistics in dictionaries," *Encyclopedia of Cognitive Linguistics*, (2019): 631-642, Asahi Shoten.

Rundell, M. (ed.) *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners Second Edition*. Oxford: Macmillan Education, 2007.

Shinomiya, H. (ed.) *English-Japanese Dictionary of Maritime Nautical Terms*, Seizando Shoten, 2020.

Seto, Ken'ichi, "Grammatical Structure from the Viewpoint of Word Polysemy (Special Contributed Paper, Kansai Studies in English Literature). *The Study of English Literature Branch of the English Literature Society of Japan*, 6 (2014), 339-346.

Ken'ichi Seto, "Metaphor, Metonymy, and Synecdoche," *Encyclopedia of Cognitive Linguistics*, (2019) 303-314, Asahi Shoten.

### Available Facilities and Equipment
